

- 02 いよいよ始動、金田一温泉郷
- 14 二戸トピックス
- 16 News & Information
- 18 おいでよ！八戸・久慈
- 20 新型コロナウイルスワクチン情報
- 21 きらり！明日の風  
～長根 遥さん～  
ぼうさいナビ
- 22 こしゃーる  
図書館情報
- 23 ちいさな美術館  
アクティブにのへ  
～二戸吹奏楽団～
- 24 こみゆにTeaたいむ
- 25 慶弔、休日当番医など
- 26 金田一ちょっとコアな観光スポット



# いよいよ始動

## 金田一温泉郷

あなたが思う、金田一の魅力は何ですか？

3月26日にグランドオープンするカダルテラス金田一。特集では、温泉や食事などの施設紹介、金田一で働く人たちへのインタビュー、各旅館の日帰り入浴ガイドなどから、金田一温泉郷の魅力に迫りました。二戸の宝を生かして地域一体となって活性化に取り組む、カダルテラス金田一を「核」とした温泉郷が新たに始まります。

市では、人口が減少する中でも、地域経済の好循環を生み出し、持続可能な地域をつくることを目的に「二戸市公民連携基本計画」を平成30年に策定しました。金田一温泉周辺、九戸城跡周辺、天台寺周辺の3つを重点地区として、行政と民間がそれぞれの役割を担いながらまちづくりを進めるものです。

この計画に基づく初めての取り組みとして、公民連携事業により整備してきた、温泉宿泊施設「カダルテラス金田一」がいよいよ3月26日にグランドオープンします。本特集では、開湯400年に向けて動き出す、金田一温泉郷について紹介していきます。



亀磨くんイラスト：きり光乗



## イベントの幅が広がる

権七園  
園主 中里 敬<sup>たかし</sup>さん

リンゴやブルーベリーなどの果樹を生産。3代続く権七園を平成22年に引き継ぐ。

若い世代がアイデアを持ち寄り、挑戦できるような環境が整ったと思います。

例えば、お客さんが畑でリンゴの摘花作業をして、その後カダルテラス金田一へ行ってその花で押し花を作るなど、農業体験の幅が一気に広がります。畑だけ、1つの作業だけで完結せず、どんどん施設を活用して「人と人、地域と人」を結び、エリアや農業を盛り上げていきたいです。



リンゴなどの農業体験の受け入れやブルーベリーの摘み取り体験、剪定講習会を行っている



## にぎわいを取り戻したい

WAKAS 湯田 areas  
代表 五日市 洋<sup>しやう</sup>さん

「緑風荘」の代表取締役。金田一温泉旅館組合の組合長も務める。

WAKAS 湯田 areas では、地元内外の人が集まって金田一温泉郷の魅力を再発見し、にぎわいのある未来図を作る取り組みをしています。

私たち自身も楽しみながら温泉郷ならではのイベントを企画していき、昔のような活気を取り戻したいです。個人的には、全国から人を呼んで「座敷わらしサミット」を開催してみたいですね。



①座敷わらし「亀磨」を祀っている神社②緑風荘に飾ってあるねぶた絵師が描いた座敷わらし



## これからの金田一が楽しみ

ゆきはな Cafe  
小林 恵美<sup>えみ</sup>さん

一戸町出身。去年3月に金田一でカフェをオープン。体に優しいメニューを提供している。

金田一はこれからどんどん成長していく場所だと思います、ここでカフェをオープンすることを決めました。お店を開いてから約1年が経ちますが、地元だけでなく盛岡や八戸から訪れるお客さんも多いので、アクセスの良さを実感しています。

温泉や自然を堪能するお客さんでにぎわい、進化していくまちの姿を見るのがとても楽しみです。



おまかせ酵素玄米プレートや酵素玄米パンの炭火烧チキンサンド、シフォンケーキなど種類豊富

# 「活気ある金田一」 その景色が見たい



※撮影時だけマスクを外しています

金田一に住む・働く皆さんへ、「金田一の魅力とは」「カダルテラス金田一ができて期待すること」などをかだってもらいました。

撮影場所  
おぼない旅館 YUDA BASE

カダルテラス金田一から徒歩1分。ドッグランをメインにキャンプなどが楽しめるスペースを計画中。近日オープン予定です。



## 温泉郷の「核」となる存在に

2018年7月の会社設立以降、多くの人に支えられ、3月26日のグランドオープンに向けて着々と準備を進めています。

温泉はもちろん、健康に配慮した食事やアウトドア体験など、地域の人と連携し、県内外から集客していきたいです。そして、私が小さい頃に見た、金田一温泉郷がにぎわっている景色をもう一度見てみたい。今後、地域の「宝」を生かして二戸を盛り上げていきます。



カダルテラス金田一を運営するまちづくり会社  
 (株)カダルミライ  
 代表 大清水 吉典よしのりさん

# 私たちが「かだる」場所

「現代の湯治場」を目指すカダルテラス金田一がいよいよグランドオープン。侍の湯と呼ばれる「温泉」、地元食材をふんだんに使った「食」に加えて、新たな楽しみ方も！また、飲食スペースなどもフォトレポートで紹介します。



**「かだる」とは？**  
 二戸地域の言葉で「集う」「語る」という意味。地域の人が集い、この土地の贅沢を楽しみ、語り合うような場所になってほしいという思いが込められています。

## カダルテラス金田一の中をちょこっと紹介！

準備中の施設にお邪魔しました



1階のダイニングスペースと畳スペース。他に、フリーラウンジもあり、全部で約60席を用意。Wi-Fiも完備しています。



客室はシングル、ツイン、和室などがあります。テーブルや冷蔵庫も設置予定。



施設の前には、足湯スペースも準備中！

カダルテラス金田一、どんな施設？

金田一温泉センター「ゆゆうゆ ゆくらく」の跡地に建つ「カダルテラス金田一」は温泉、宿泊、食事、アウトドアの4つを柱とし、「現代の湯治場」を目指します。

建物の1階はテラスや温泉、飲食スペース、2階には38室の客室があります。延床面積は1964平米で、金田一近隣公園内の屋外プールと一体となった施設です。また、コインランドリーや観光案内所を設置し、長期滞在や県内外から訪れる人にも対応できるように整備しました。

使い方は無限大！

温泉、飲食、宿泊に加え、「まいにち贅沢、まいにち楽しい」エリアになるよう、カダルテラス金田一を核としたイベントなども随時開催する予定です。

温泉で疲れを癒す、テラス席で仕事をする、プールで遊ぶ子どもを施設の中から見守る、イベントに合わせて泊まるなど、それぞれの生活スタイルに合わせて自由に利用できます。



短角牛ハンバーグ



熱れ鶏出汁をつかったせんべい汁



地元産豚コースプレート



開放感あふれる浴室

食 べる

温 まる

## 地元の食材を たっぷり味わう



利き酒セット



南部せんべいアイス



ドライサウナ



源泉を使ったお風呂

## 現代の湯治場で 心と体を癒す

### 贅 沢で楽しみの ある日常

「侍の湯」と呼ばれ親しまれてきた金田一温泉。南部藩の指定湯治場だった同温泉は、寛永3年（1626年）に発見されたと伝えられています。平成6年には、環境大臣が定める国民保養温泉地（ふれあい・やすらぎ温泉地）として指定されました。

カダルテラス金田一の源泉は「黎明の湯」で、炭酸水素イオンが豊富に含まれています。泉質は「弱アルカリ性単純温泉」なので、とりりとした肌あたりの良いお湯が特徴です。温まりやすく、美肌効果も期待できます。

大浴場では、主浴槽のほかに2つのお風呂が楽しめます。1つ目は金田一温泉では初の「源泉風呂」。湧き出たままの温泉を使ったため、33度前後のぬる湯になっています。2つ目はア

### 体の中から 健康に

カダルテラス金田一の1階、公園とプールに面した窓側に「広々とした飲食スペース」と「くつろぎながら軽食も楽しめる畳スペース」を用意しました。

地元のものをおいしく、健康に食べていただくため、お米は全て金田一地区で収穫した「きらほ」を使用します。食材は、地元で採れた野菜や果物はもちろん、短角牛や地元産豚、若鶏など、市内のブランド肉を使った料理を提供していきます。

また、体に優しいランチメニューやカフェ、利き酒セットなど豊富なメニューを取り揃えています。

今後、食の多様性「フーダイバーシティ」に対応した料理として、動物性食品を使用していない雑穀入りのひつつみなども提供していきます。

## 「食」を通じて笑顔届けたい



カダルテラス金田一 料理長 大沼 武三さん

19年間市内飲食店でコック長を務める。後に「味工房どんぐり」を金田一で営むが、東日本大震災の影響で閉店。和洋中と幅広く提供していた。

皆さんに恩返ししたい思いから、今回この役を引き受けました。金田一で再び、料理を提供することができて大変嬉しく思います。

地元産の食材をふんだんに使用し、健康食やヴィーガン料理、また、遊び心のある週替わりのランチなどにも挑戦していきたいです。

温泉を満喫し、こだわりの食事を堪能する。そんな皆さんの喜ぶ笑顔が見られる日を楽しみにしています。

### 国民保養温泉地とは？

温泉利用の効果が十分期待され、健全な保養地として活用される温泉地のことです。温泉法に基づき環境大臣が指定しており、全国に77カ所、県内では金田一温泉と八幡平温泉郷の2カ所だけです。

また、特に自然との触れ合いや自然教育活動の拠点に適した温泉地として、環境大臣によって指定される「ふれあい・やすらぎ温泉地」にも金田一温泉は指定されています。

トピー性皮膚炎など、皮膚病の治療効果も期待できる「炭酸泉風呂」です。また、ドライサウナもあり、心と体をリフレッシュすることができます。

施設前に設置された足湯は、温泉郷を巡る玄関口として活用していきます。

## 金田一の楽しいを発信



おぼない旅館  
支配人 大建 宗徳さん

良きライバルであり、仲間でもあるカダルテラス金田一。互いに切磋琢磨しながら温泉郷を盛り上げていきたいです。

今までは単発で開催していたイベントも、この施設ができることで幅を広げて開くことができるようになります。例年通りではなく、今あるイベントやコンテンツにもう1つ加え、新しい金田一の楽しさや面白さをこれから発信していきたいです。



1/ 金田一で見られるホテル  
2/ 馬淵川でカヤック体験プランも計画中 3/ 各種アウトドアも行っていきます 4/ お米やリンゴなど通年で行う農業体験

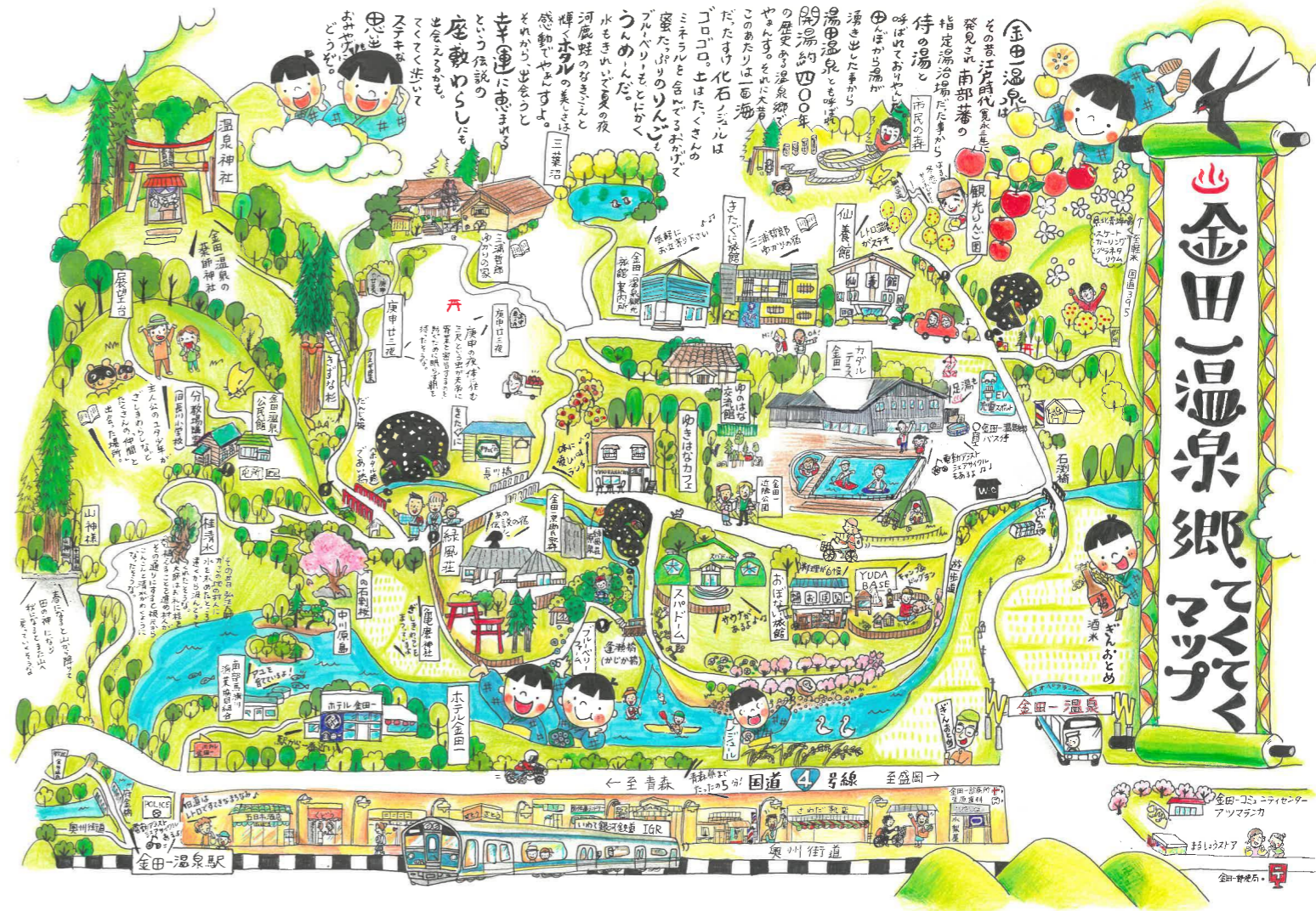
## 地域で盛り上げたい



農事組合法人  
金田一営農組合  
理事 五日市 真一さん

農家自身が「私が作りました！」と直接伝えられる場ができたと思います。「プロから教わるお米“きらほ”の炊き方」をレクチャーし、外でご飯を楽しむようなイベントを開催してみたいです。

ここに来たら会える、できる、味わえるような、他とはひと味違う体験を提供できるよう、私たち農家も企画していきます。



## 地域資源を活用した

# 多様な連携

地域の人と、民間企業と、農業と。  
お互いに連携しながら、カダルテラス金田一を中心に  
アウトドア体験を発信していきます。

### 地元で楽しむ、遊ぶ

金田一温泉郷では、(株)カダルミライと地元住民が主体となり、温泉や農産物、プールなどの地域資源を生かして「贅沢で楽しみのある日常」を過ごせるエリアを作り上げていきます。

また、ウィズコロナの時代となった今、自宅から近い場所で観光や宿泊をするマイクロツーリズムの考え方も取り入れながら、地元の再発見につなげていきます。

### 「宝」を生かした

### アウトドアを提案

キャンプに挑戦する。「金田一温泉郷てくてくマップ」を見ながら散策したり、温泉巡りをする。馬淵川でカヤックをする。そんな一人ひとりに合う、体を動かしたリフレッシュ方法をイベントを通じて提案していきます。

例えば、キャンプやホテルの観賞会、ボートに立ってパドルを漕ぐスポーツ「SUP」といった夏のイベントから、スノートレッキングやたき火体験、かまくら作りなど冬に開催するものまで、「夏も冬も外で楽しむ」イベントを計画中です。

### プロから学ぶ

### 地域産業の面白さ

金田一には、リンゴ畑やブルーベリー園、「きらほ」を育てる田んぼなど、地元ならではの食材が豊富に育てられています。

そこで、通年の農業体験や地酒を堪能するプラン、ものづくり体験など、1日中楽しめるプランを企画しています。

その他、九戸城跡周辺や天台寺エリアなどと連携して市内全体を盛り上げていけるようなイベントも実施していきます。



変わらぬ魅力。  
開湯400年に向け、  
動き出す金田一

私たちが今、住んでいるここで、  
見て、経験して、癒されて。

金田一のここが好き。これが二戸の誇りだ。

そんなあなたの想いを「かだって」、未来へ繋いでいきませんか？

カダルテラス金田一詳細情報

プレオープン 3月14日(月)午前10時～(日帰り入浴、飲食のみ)  
グランドオープン 3月26日(土)～

住所 二戸市金田一字湯田41

営業時間 日帰り入浴は午前6時～午後10時(最終入場午後9時)

入浴料金 ▷大人700円▷小学生400円▷3歳から未就学児200円

※お得な入浴回数券あり(6回分3,500円)

宿泊情報 38室(シングル、ダブル、ツイン、和室)

宿泊料金 ▷素泊まり1人6,930円～▷2人1室10,780円～※入湯税別

問い合わせ、予約先 カダルテラス金田一(☎26-8533)



ホーム  
ページは  
こちら  
↑



金田一温泉

日帰り入浴ガイド



金田一温泉の各旅館施設では、日帰り入浴を受け入れています。源泉も異なるので、ぜひこの機会に旅館のお風呂に浸かって、心と体を癒しませんか？混雑時や団体予約が入っている場合はお待ちいただく場合もありますのでご了承ください。

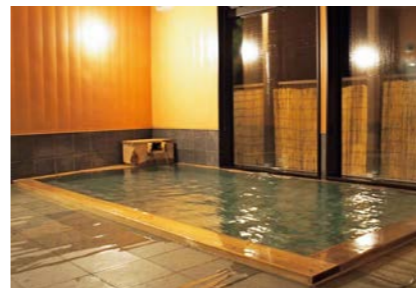
吹き出しには  
源泉を紹介！

泉質  
単純温泉(低張性弱アルカリ性低温泉)  
効能  
神経痛、筋肉痛、関節痛、五十肩、運動麻痺、関節のこわばり、うちみ、くじき、慢性消化器病、痔疾、冷え症、病後回復期、疲労回復、健康増進

座敷わらし伝説の温泉宿

大湯

緑風荘 (☎27-2131)



源泉かけ流しのお湯はトロリとした泉質で広い年代に人気。窓の外にはブルーベリー園が広がります。敷地内に亀麿神社あり。

■入浴料/大人500円、3歳～小学生300円 ■営業時間/午前10時30分～午後3時(午後2時30分最終受付) ■定休日/不定休 ■フェイスタオルの販売、バスタオルのレンタルあります

金栄の湯

ホテル金田一 (☎27-3111)



春から秋まで、いろいろなお花を眺めながら散歩ができます。金田一温泉からも近く、低料金で温泉が楽しめます。

■入浴料/大人400円、小学生200円、幼児100円 ■営業時間/午後2時～9時 ■定休日/不定休 ■フェイスタオルの販売あります

旅館

黎明の湯

仙養館 (☎27-2231)



昭和の香りがするレトロな温泉宿。かわいらしい丸い湯船でのんびり過ごせます。食事付き入浴を希望する人は要予約。

■営業時間/午前10時～午後9時 ■定休日/不定休 ■フェイスタオルの販売あります ※入浴料は問い合わせください

玉の湯

岩手の名湯 侍の湯 おもてなしの宿

おぼない (☎27-2221)



金田一温泉で一番古い自家源泉「玉の湯」はファンも多い名湯。レトロな館内にカフェもあります。

■入浴料/大人600円、小学生400円、幼児200円 ■営業時間/午前10時30分～午後6時(午後5時最終受付) ■定休日/不定休 ■フェイスタオルの販売あります

黎明の湯

きたぐに旅館 (☎27-2531)

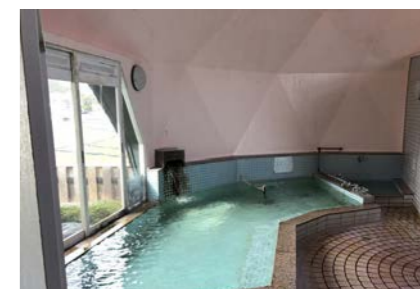


芥川賞作家三浦哲郎ゆかりの宿。ひなびた風情のある旅館にあるワイルドな岩風呂は、大人も子どもにも喜ばれそう。

■入浴料/大人500円、小学生以下300円 ■営業時間/午後4時～9時 ■定休日/不定 ■フェイスタオルの販売やバスタオルのレンタルあります

黎明の湯

スパドーム (☎27-2511)



ドーム型の建物に電気風呂やサウナなど種類豊富。ゆっくり楽しみたい人は午前9時～午後2時まで1,650円で部屋貸しも。

■入浴料/大人550円、小学生275円、幼児100円 ■営業時間/午前8時～午後10時(午後9時30分最終受付) ■定休日/不定 ■フェイスタオルの販売あります

各施設で入浴回  
数券  
あり  
ます  
!

